

VW POLO 2001 -> 2009

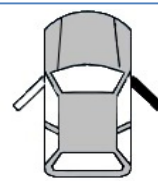
(*)

SOLO MECANISMO
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
APENAS O MECANISMO

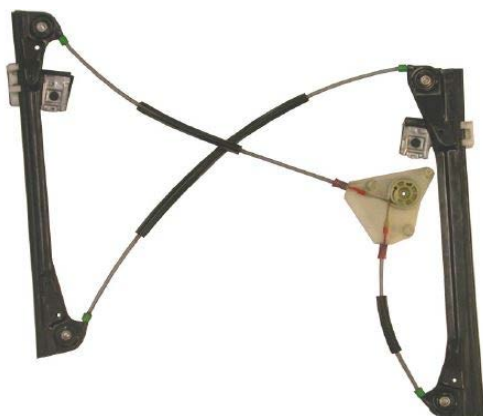
O.E. ref. 6Q3837461G
6Q3837461J



O.E. ref. 6Q3837462G
6Q3837462J



(O.E.)



(*)



Se suministran componentes para el montaje - Supplied accessories for mounting
Accessoires fournis pour le montage - Acessórios de montagem

UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - USE THE ORIGINAL COMPONENTS
UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS



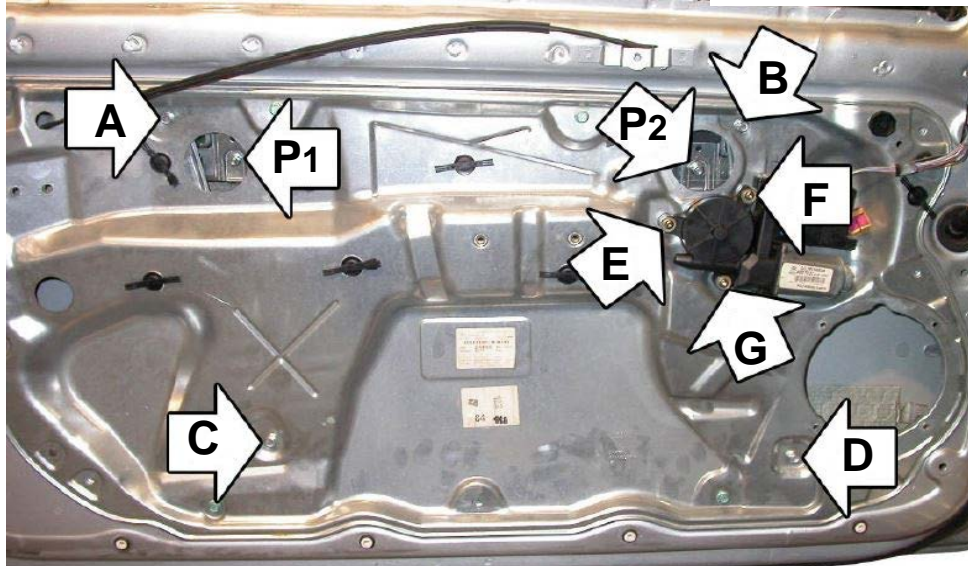
- ATENCIÓN: Se recomienda no quitar la banda de PVC, hasta que no se haya acoplado completamente el motor, con el fin de evitar que el cable se desenrolle durante el montaje.

- It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

- Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les durant l'assemblage

- Recomenda: se que não se retire a abraçadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem





ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el elevavinas a sustituir.
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos C - D
- 3) Fijar el motor desde el lado contrario del panel: puntos E - F - G. Volver a montar el panel dentro de la puerta
- 4) A través del agujero del altavoz, coloque y fije el elevavinas en los puntos A - B
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 6) Realizar las conexiones eléctricas

NOTA: Después de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. remove the regulator to replace.
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points C - D
- 3) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions E - F - G. Re-mount the panel into the door
- 4) Through the loudspeaker cavity, bring near and secure the window lifter at positions A - B
- 5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 6) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter le leve-vitre a remplacer.
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points C - D
- 3) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points E - F - G. Remonter le panneau dans la porte
- 4) À travers le trou de l'haut-parleur, garder et fixer le leve-vitre aux points A - B
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 6) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Retire o elevador a substituir.
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos C - D
- 3) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos E - F - G. Monte novamente o painel na porta
- 4) Através do furo do alto falante, aproximação e fixe o elevador nos pontos A - B
- 5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 6) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições